

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
5 Charles III

N° 90

Tuesday, October 6, 2026

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
5 Charles III

Le mardi 6 octobre 2026

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cuzner	Hébert	Moncion	Senior
Anderson	Dalphond	Henkel	Moodie	Simons
Arnold	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Housakos	Moreau	Sorensen
Arnot	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Muggli	Surette
Aucoin	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Osler	Tannas
Audette	Dhillon	Kingston	Ouellette	Tucker
Batters	Downe	Klyne	Pate	Varone
Bernard	Duncan	LaBoucane-Benson	Patterson	Verner
Black	Forest	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Boehm	Francis	MacAdam	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Fridhandler	Manning	Pitfield	Wells (<i>Newfoundland</i>
Boyer	Gagné	Martel	Prosper	<i>and Labrador—Terre-</i>
Burey	Galvez	Martin	Pupatello	<i>Neuve-et-Labrador</i>)
Cardozo	Gerba	McBean	Quinn	White
Carignan	Gignac	McCallum	Ringuette	Wilson
Clement	Greenwood	McNair	Robinson	Woo
Cormier	Harder	Miville-Dechêne	Ross	Youance
Coyle	Hay	Mohamed	Saint-Germain	Yussuff

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cuzner	Henkel	Moodie	Senior
Anderson	Dalphond	Housakos	Moreau	Simons
Arnold	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Ince	Muggli	Sorensen
Arnot	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Karetak-Lindell	Osler	Surette
*Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	*Oudar	Tannas
Aucoin	Dhillon	Klyne	Ouellette	Tucker
Audette	Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Varone
Batters	Duncan	Loffreda	Patterson	Verner
Bernard	Forest	MacAdam	Petitclerc	Wallin
Black	Francis	*MacDonald	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boehm	Fridhandler	Manning	Pitfield	Wells (<i>Newfoundland</i>
Boudreau	Gagné	Martel	Prosper	<i>and Labrador—Terre-</i>
Boyer	Galvez	Martin	Pupatello	<i>Neuve-et-Labrador</i>)
Burey	Gerba	McBean	Quinn	White
Cardozo	Gignac	McCallum	*Ravalia	Wilson
Carignan	Greenwood	McNair	Ringuette	Woo
Clement	Harder	Miville-Dechêne	Robinson	Youance
Cormier	Hay	Mohamed	Ross	Yussuff
Coyle	Hébert	Moncion	Saint-Germain	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**PRIÈRE****SENATORS' STATEMENTS****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Tributes**

Tribute was paid to the Honourable Senator Saint-Germain, who will retire from the Senate on October 7, 2026.

Hommages

Hommage est rendu à l'honorable sénatrice Saint-Germain, qui prendra sa retraite du Sénat le 7 octobre 2026.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Motions**

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Moreau, P.C.:

That:

1. a Special Senate Committee be appointed to examine the subject matter of Bill C-39, An Act respecting certain measures to strengthen the economy, in advance of the said bill coming before the Senate;
2. if and when the bill is received and adopted at second reading, it be deemed referred to this special committee, with rule 12-10(2) being suspended in relation thereto;
3. the committee be composed of fifteen members, including three senators from the Opposition, six senators from the Independent Senators Group, three senators from the Progressive Senate Group and three senators from the Canadian Senators Group;
4. the chair of the committee be from the Opposition;
5. notwithstanding any provision of the Rules or usual practice, the committee be authorized to elect three deputy chairs, one from the Independent Senators Group, one from the Progressive Senate Group and one from the Canadian Senators Group, and if it does so:
 - (a) the reference to the deputy chair in rule 12-18(2)(c)(ii) be understood as referring to all deputy chairs of the committee acting together; and

Motions

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Moreau, c.p.,

Que :

1. un Comité spécial du Sénat soit constitué pour examiner la teneur du projet de loi C-39, Loi concernant certaines mesures visant à renforcer l'économie, avant que le projet de loi ne soit soumis au Sénat;
2. si le projet de loi est reçu et adopté en deuxième lecture, il soit réputé renvoyé à ce comité spécial, l'application de l'article 12-10(2) du Règlement étant suspendue à cet égard;
3. le comité soit composé de quinze membres, dont trois sénateurs de l'opposition, six sénateurs du Groupe des sénateurs indépendants, trois sénateurs du Groupe progressiste du Sénat, et trois sénateurs du Groupe des sénateurs canadiens;
4. la présidence du comité soit un membre de l'opposition;
5. nonobstant toute disposition du Règlement ou toute pratique habituelle, le comité soit autorisé à élire trois vice-présidents, un du Groupe des sénateurs indépendants, un du Groupe progressiste du Sénat, et un du Groupe des sénateurs canadiens, et s'il le fait :
 - a) la mention de vice-président à l'article 12-18(2)c)(ii) du Règlement vaille mention de tous les vice-présidents agissant de concert;

- (b) any reference to the deputy chair of a committee in any policy or guideline be understood as referring to all deputy chairs acting together, until the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration decides otherwise;
6. the quorum of the committee be four members;
7. the fifteen members of the committee be named by means of a notice signed by their respective leader or facilitator, or their respective designates, and filed with the Clerk of the Senate no later than 5 p.m. on October 7, 2026, failing which the leader or facilitator, the deputy leader or facilitator and the whip or liaison, if appropriate, of any party or group identified in paragraph 3 that has not filed the name of a senator with the Clerk of the Senate shall be deemed to be named to the committee, with the names of the senators named as members being recorded in the *Journals of the Senate*;
8. the committee's normal meeting time be on Mondays, and that the committee have the power to meet outside its regular time slot, including during sittings and adjournments of the Senate, with rules 12-18(1) and 12-18(2) being suspended in relation thereto;
9. the committee have the power to:
- (a) report from time to time;
 - (b) send for persons, papers and records;
 - (c) publish such papers and evidence as may be ordered by the committee; and
 - (d) appoint a member of the Government Representative's Office as a non-voting member to its Subcommittee on Agenda and Procedure, if it has such a subcommittee, even if that senator is not a member of the committee, with rule 12-12(1) being suspended in relation thereto;
10. notwithstanding rule 5-6(1)(e), one day's notice be required for any motion to adopt a report of this committee; and
11. following the presentation of its final report on Bill C-39, An Act respecting certain measures to strengthen the economy, or of a report recommending that the Senate not proceed further with the said bill, the committee expire.
- b) la mention de vice-président d'un comité dans une politique ou des lignes directrices vaille mention de tous les vice-présidents agissant de concert, jusqu'à ce que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration en décide autrement;
6. le quorum du comité soit fixé à quatre membres;
7. les quinze membres du comité soient nommés au moyen d'un avis signé par leur leader ou facilitateur respectif, ou leurs délégués respectifs, et remis à la greffière du Sénat au plus tard à 17 heures le 7 octobre 2026, faute de quoi le leader ou facilitateur, le leader ou facilitateur adjoint et le whip ou liaison, s'il y a lieu, de tout parti ou groupe identifié au paragraphe 3 qui n'a pas remis le nom d'un sénateur à la greffière du Sénat sera réputé être nommé au comité, les noms des sénateurs nommés à titre de membres étant consignés aux *Journaux du Sénat*;
8. la plage horaire régulière du comité soit les lundis, et que le comité ait le pouvoir de se réunir à l'extérieur de sa plage horaire habituelle, incluant durant les séances et au cours des périodes d'ajournement du Sénat, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard;
9. le comité ait le pouvoir de :
- a) faire rapport de temps à autre;
 - b) convoquer des témoins et de demander le dépôt de documents et de dossiers;
 - c) faire publier des documents et des témoignages tel qu'ordonné par le comité;
 - d) nommer un membre du Bureau du représentant du gouvernement à titre de membre sans droit de vote de son Sous-comité du programme et de la procédure, s'il établit un tel sous-comité, et ce, même si ce sénateur n'est pas membre du comité, l'application de l'article 12-12(1) du Règlement étant suspendue à cet égard;
10. nonobstant l'article 5-6(1)(e) du Règlement, un préavis d'un jour soit nécessaire pour proposer l'adoption d'un rapport de ce comité;
11. le comité cesse d'exister lorsque son rapport final sur le projet de loi C-39, Loi concernant certaines mesures visant à renforcer l'économie, ou un rapport recommandant que le Sénat abandonne l'étude dudit projet de loi, est présenté au Sénat.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-10, An Act respecting the Commissioner for Modern Treaty Implementation.

Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-10, Loi concernant le commissaire à la mise en œuvre des traités modernes.

The Honourable Senator Arnot moved, seconded by the Honourable Senator MacAdam, that the bill be read for the second time.

Debate.

COMMITTEE OF THE WHOLE

At 4 p.m., pursuant to the order adopted on October 1, 2026, the Senate was suspended during pleasure and resolved into a Committee of the Whole to consider the subject matter of Bill C-39, An Act respecting certain measures to strengthen the economy, the Honourable Senator Cormier in the Chair.

—*In the Committee*—

Pursuant to the order adopted on October 1, 2026, the Honourable Dominic LeBlanc, P.C., M.P., President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade and One Canadian Economy; the Honourable Steven MacKinnon, P.C., M.P., Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons; and the Honourable Patty Hajdu, P.C., M.P., Minister of Jobs and Families and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario, were escorted to seats in the Senate Chamber.

Debate.

It was agreed that the chair report to the Senate that the witnesses have been heard.

The sitting of the Senate resumed.

The Chair of the Committee stated that the Committee had examined the subject matter of Bill C-39, An Act respecting certain measures to strengthen the economy, and had directed him to report the same to the Senate.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Arnot, seconded by the Honourable Senator MacAdam, for the second reading of Bill C-10, An Act respecting the Commissioner for Modern Treaty Implementation.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénateur Arnot propose, appuyé par l'honorable sénatrice MacAdam, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Débat.

COMITÉ PLÉNIER

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté le 1^{er} octobre 2026, le Sénat est suspendu à loisir et se constitue en comité plénier afin d'étudier la teneur du projet de loi C-39, Loi concernant certaines mesures visant à renforcer l'économie, sous la présidence de l'honorable sénateur Cormier.

—*En Comité*—

Conformément à l'ordre adopté le 1^{er} octobre 2026, l'honorable Dominic LeBlanc, c.p., député, président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne; l'honorable Steven MacKinnon, c.p., député, ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes; et l'honorable Patty Hajdu, c.p., députée, ministre de l'Emploi et des Familles et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario, sont conduits à des sièges dans la salle du Sénat.

Débat.

Il est convenu que le président fasse rapport au Sénat du fait que les témoins ont été entendus.

La séance du Sénat reprend.

Le président du comité déclare que le comité a étudié la teneur du projet de loi C-39, Loi concernant certaines mesures visant à renforcer l'économie, et qu'il l'a chargé d'en faire rapport au Sénat.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Arnot, appuyée par l'honorable sénatrice MacAdam, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-10, Loi concernant le commissaire à la mise en œuvre des traités modernes.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

The bill was then read for the second time.

The Honourable Senator Arnot moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18 and 19 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to His Majesty the King:

To His Most Excellent Majesty Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Majesty for the gracious Speech which Your Majesty has addressed to both houses of Parliament.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker pro tempore left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

Motions

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to His Majesty the King:

To His Most Excellent Majesty Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Arnot propose, appuyé par l'honorable sénatrice Pate, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Sa Majesté le roi :

À Sa Très Excellente Majesté Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Majesté d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Majesté a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, le Président intérimaire quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

Motions

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Sa Majesté le roi :

À Sa Très Excellente Majesté Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Majesty for the gracious Speech which Your Majesty has addressed to both houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Senate Public Bills – Third Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-251, An Act to establish a national strategy to end energy poverty.

The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that the bill be read for the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Loffreda, seconded by the Honourable Senator Pate, for the adoption of the third report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Senate Budget 2026-27*, presented in the Senate on December 11, 2025.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Majesté d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Majesté a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles nos 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-251, Loi établissant une stratégie nationale d'élimination de la pauvreté énergétique.

L'honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Loffreda, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à l'adoption du troisième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat 2026-2027*, présenté au Sénat le 11 décembre 2025.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 19, 20, 24, 29, 30, 35, 36, 37, 38, 39 and 40 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the eleventh report (interim) of the Standing Committee on Audit and Oversight, entitled *Funding for the Internal Audit Function*, presented in the Senate on October 1, 2026.

The Honourable Senator Klyne moved, seconded by the Honourable Senator Muggli, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Osler, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Senate call on the Government of Canada to investigate the creation of a sovereign, domestic Verified Travellers Program for Canadians.

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Osler, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 7 and 103 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 5, 8 and 11 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 19, 20, 24, 29, 30, 35, 36, 37, 38, 39 et 40 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du onzième rapport (provisoire) du Comité permanent de l'audit et de la surveillance, intitulé *Financement de la fonction d'audit interne*, présenté au Sénat le 1^{er} octobre 2026.

L'honorable sénateur Klyne propose, appuyé par l'honorable sénatrice Muggli, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénatrice Osler, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à étudier la création d'un programme souverain et national de Voyageurs vérifiés pour les Canadiens.

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénatrice Osler, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 7 et 103 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 5, 8 et 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Loffreda, calling the attention of the Senate to the vital role that immigrants have played — and continue to play — in shaping Canada's economic growth, cultural richness and social fabric.

After debate,

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Moncion, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 13, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Burey moved, seconded by the Honourable Senator Black:

That the Senate recognize:

- (a) that the World Health Organization and the Canadian Mental Health Association have identified mental health parity as a critical objective for an equitable health care system; and
- (b) the urgent need to address disparities in mental health care access and coverage; and

That the Senate urge the Government of Canada to establish a federal legal framework that ensures mental health and addiction care are treated on an equal footing with physical health care.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator Surette:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on liquid biofuels in Canada, including, but not limited to:

- (a) biofuel technology;
- (b) Canada's Clean Fuel Regulations;
- (c) Natural Resources Canada's Biofuels Production Incentive;
- (d) the impact of Canadian legislation and regulations on domestic biofuel production;

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Loffreda, attirant l'attention du Sénat sur le rôle essentiel qu'ont joué — et jouent toujours — les immigrants dans la croissance économique, la richesse culturelle et le tissu social du Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 13, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Burey propose, appuyée par l'honorable sénateur Black,

Que le Sénat reconnaisse que :

- a) l'Organisation mondiale de la Santé et l'Association canadienne pour la santé mentale ont identifié la parité en matière de santé mentale comme un objectif essentiel pour un système de santé équitable;
- b) l'urgence de remédier aux disparités dans l'accès aux soins de santé mentale et dans leur couverture;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à établir un cadre juridique fédéral garantissant que les soins en santé mentale et en toxicomanie soient traités sur un pied d'égalité avec les soins de santé physique.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l'honorable sénateur Surette,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la question des biocarburants liquides au Canada, notamment les sujets suivants :

- a) la technologie des biocarburants;
- b) le Règlement sur les combustibles propres du Canada;
- c) l'Incitatif à la production de biocarburants de Ressources naturelles Canada;
- d) l'incidence de la loi et des règlements canadiens sur la production nationale de biocarburants;

- (e) the impact of legislation in the United States, such as the *Inflation Reduction Act* and the *One Big Beautiful Bill Act*, on Canadian biofuel producers;
- (f) the import of used cooking oil;
- (g) the economic potential of the Canadian biofuel industry;
- (h) the economic impact of biofuels in Canada's regions;
- (i) export opportunities for Canadian biofuels;
- (j) environmental impacts of biofuels; and
- (k) issues for industries that are seeking to adopt biofuels, such as shipping and aviation;

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than October 31, 2027, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Adler moved, seconded by the Honourable Senator Housakos:

That the Senate of Canada:

1. officially recognize October 23 as Hungarian Heritage Day in Canada; and
2. encourage the Government of Canada and public institutions to recognize this day each year; and

That this recognition be a first step toward officially incorporating this day into the calendar of national days recognized by the Government of Canada.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 9:33 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

- e) les répercussions des lois en vigueur aux États-Unis, comme l'*Inflation Reduction Act* et le *One Big Beautiful Bill Act*, sur les producteurs canadiens de biocarburants;
- f) l'importation d'huiles de cuisson usées;
- g) le potentiel économique de l'industrie canadienne des biocarburants;
- h) les retombées économiques des biocarburants dans les régions du Canada;
- i) les possibilités d'exportation pour les biocarburants du Canada;
- j) les effets des biocarburants sur l'environnement;
- k) les enjeux pour les différents secteurs, comme le transport maritime et aérien, qui cherchent à adopter les biocarburants;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 octobre 2027 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Adler propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos,

Que le Sénat du Canada :

1. reconnaisse officiellement le 23 octobre comme Journée du patrimoine hongrois au Canada;
2. encourage le gouvernement du Canada et les institutions publiques à souligner cette journée chaque année;

Que cette reconnaissance constitue une première étape vers l'intégration officielle de cette journée au calendrier des journées nationales reconnues par le gouvernement du Canada.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 21 h 33, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Government response, dated October 2, 2026, to the fourth report (interim) of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *Hydrogen: A Viable Option for a Net-Zero Canada in 2050?*, presented in the Senate on May 9, 2023, during the First Session of the Forty-fourth Parliament.—Sessional Paper No. 1/45-1294S.

(Pursuant to rule 12-23(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources.)

Government response, dated September 30, 2026, to the second report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled *Russia's Disinformation – Understanding the Challenge, Strengthening Canada's Response*, deposited with the Clerk of the Senate on April 30, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1295S.

(Pursuant to rule 12-23(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs.)

Reports of the Office of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1296.

Reports of the Office of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1297.

Reports of the Office of the Privacy Commissioner of Canada for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-1298.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Canada's Defence Spending Commitments: A Primer*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-1299.

Departmental Results Report for the period ended March 31, 2025, of the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 1/45-1300.

Departmental Plan, Main Estimates, 2025-26, of the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 1/45-1301.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Réponse du gouvernement, en date du 2 octobre 2026, au quatrième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *L'hydrogène : une option viable pour un Canada carboneutre en 2050 ?*, présenté au Sénat le 9 mai 2023, durant la première session de la quarante-quatrième législature.—Document parlementaire n° 1/45-1294S.

(Conformément à l'article 12-23(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles.)

Réponse du gouvernement, en date du 30 septembre 2026, au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *La désinformation de la Russie – Comprendre le défi, renforcer la réponse du Canada*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 30 avril 2026.—Document parlementaire n° 1/45-1295S.

(Conformément à l'article 12-23(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants.)

Rapports du Commissariat aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1296.

Rapports du Commissariat au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1297.

Rapports du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-1298.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Les engagements du Canada en matière de dépenses de défense: guide d'introduction*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-1299.

Rapport sur les résultats ministériels pour la période se terminant le 31 mars 2025 de la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 1/45-1300.

Plan ministériel, Budget principal des dépenses 2025-2026, de la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 1/45-1301.

Departmental Plan, Main Estimates, 2026-27, of the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 1/45-1302.

Report concerning orders made in the public interest under subsection 87.301(1), 87.302(1) or 87.303(1) or (2) of the *Immigration and Refugee Protection Act*, pursuant to the Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 87.3031(1).—Sessional Paper No. 1/45-1303.

Actuarial Report on the Employment Insurance Premium Rate, together with the Summary, for the year 2027, pursuant to the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23, sbs. 66.31(3).—Sessional Paper No. 1/45-1304.

Report of the Canadian Nuclear Safety Commission for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Nuclear Safety and Control Act*, S.C. 1997, c. 9, s. 72.—Sessional Paper No. 1/45-1305.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2026-27 to 2030-31 of the Canada Lands Company Limited, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-1306.

Interim Order No. 3 to Prevent Certain Persons from Boarding Flights to Canada Due to Ebola Disease, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/45-1307.

Interim Order No. 4 (2026) Respecting Certain ICAO Requirements (Air Navigation Services — Training and Licensing, Standard Operating Procedures, Conflict Zones, Minimum Equipment Lists and Flight Data Monitoring Program), pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/45-1308.

Interim Order No. 5 Respecting the Summerside Compulsory Pilotage Area, pursuant to the *Pilotage Act*, R.S.C. 1985, c. P-14, sbs. 52.2(8).—Sessional Paper No. 1/45-1309.

Interim Order No. 6 Respecting the Placentia Bay Compulsory Pilotage Area, pursuant to the *Pilotage Act*, R.S.C. 1985, c. P-14, sbs. 52.2(8).—Sessional Paper No. 1/45-1310.

Plan ministériel, Budget principal des dépenses 2026-2027, de la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 1/45-1302.

Rapport concernant des décrets pris dans l'intérêt public en vertu des paragraphes 87.301(1), 87.302(1) ou 87.303(1) ou (2) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, conformément à la Loi, L.C. 2001, ch. 27, par. 87.3031(1).—Document parlementaire n° 1/45-1303.

Rapport actuariel sur le taux de cotisation d'assurance-emploi, ainsi que le résumé y afférent, pour l'année 2027, conformément à la *Loi sur l'assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23, par. 66.31(3).—Document parlementaire n° 1/45-1304.

Rapport de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, L.C. 1997, ch. 9, art. 72.—Document parlementaire n° 1/45-1305.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2026-2027 à 2030-2031 de la Société immobilière du Canada limitée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-1306.

Arrêté d'urgence n° 3 visant à interdire à certaines personnes d'embarquer sur les vols à destination du Canada en raison de la maladie Ebola, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/45-1307.

Arrêté d'urgence n° 4 de 2026 visant certaines exigences de l'OACI (services de navigation aérienne — licences et formation, procédures d'utilisation normalisées, zones de conflit, listes d'équipement minimal et programme de surveillance des données de vol), conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/45-1308.

Arrêté d'urgence n° 5 sur la zone de pilotage obligatoire de Summerside, conformément à la *Loi sur le pilotage*, L.R.C. 1985, ch. P-14, par. 52.2(8).—Document parlementaire n° 1/45-1309.

Arrêté d'urgence n° 6 sur la zone de pilotage obligatoire de la baie Placentia, conformément à la *Loi sur le pilotage*, L.R.C. 1985, ch. P-14, par. 52.2(8).—Document parlementaire n° 1/45-1310.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Pate was added to the membership (*October 6, 2026*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator McCallum replaced the Honourable Senator MacDonald (*October 5, 2026*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Pate a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 6 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénatrice McCallum a remplacé l'honorable sénateur MacDonald (*le 5 octobre 2026*).

The Honourable Senator Ravalia replaced the Honourable Senator Mohamed (*October 2, 2026*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*) replaced the Honourable Senator McCallum (*October 2, 2026*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Mohamed replaced the Honourable Senator Oudar (*October 6, 2026*).

The Honourable Senator Quinn replaced the Honourable Senator Ataullahjan (*October 2, 2026*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Greenwood (*October 6, 2026*).

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator McNair (*October 5, 2026*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Aucoin (*October 6, 2026*).

The Honourable Senator Aucoin replaced the Honourable Senator Osler (*October 2, 2026*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Cuzner replaced the Honourable Senator Bernard (*October 6, 2026*).

The Honourable Senator Cuzner was added to the membership (*October 6, 2026*).

L'honorable sénateur Ravalia a remplacé l'honorable sénatrice Mohamed (*le 2 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*) a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 2 octobre 2026*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Mohamed a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 6 octobre 2026*).

L'honorable sénateur Quinn a remplacé l'honorable sénatrice Ataullahjan (*le 2 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Greenwood (*le 6 octobre 2026*).

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénateur McNair (*le 5 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénateur Aucoin (*le 6 octobre 2026*).

L'honorable sénateur Aucoin a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 2 octobre 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Cuzner a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 6 octobre 2026*).

L'honorable sénateur Cuzner a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 6 octobre 2026*).